

Rom

Chapter 2

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1	Διὸ	ἀναπολόγητος	εἶ,	ὧ	ἄνθρωπε,	πᾶς	ὁ	κρίνων,	ἐν	ᾧ
	তাই	অজুহাতহীন	তুমি-আছ,	হে	মানুষ,	প্রত্যেক	-সেই	বিচারকারী,	-মধ্যে	যাতে
	G1352	G0379	G1510	G5599	G0444	G3956	G3588	G2919	G1722	G3739
	γὰρ	κρίνεις	τὸν	ἕτερον,	σεαυτὸν	κατακρίνεις;	τὰ	γὰρ	αὐτὰ	
	কেননা	তুমি-বিচার-কর	-সেই	অন্যকে,	নিজেকে	তুমি-দন্ডিত-কর;	-সেই	কেননা	একই	
	G1063	G2919	G3588	G2087	G4572	G2632	G3588	G1063	G0846	
	πράσσεις,	ὁ	κρίνων.							
	তুমি-অভ্যাস-কর,	-সেই	□□□□□□□□□□।							
	G4238	G3588	G2919							

যদি মনে কর যে তুমি ঐ লোকদের বিচার করতে পার, তাহলে ভুল করছ, কারণ তুমিও দোষী। তুমি অপরের বিচার কর; কিন্তু তুমিও সেই একইরকম মন্দ কাজ করা কাজেই তুমি যখন অন্যের বিচার কর তখন নিজেকেই দোষী সাব্যস্ত করা

2	οἶδαμεν	δὲ	ὅτι	τὸ	κρίμα	τοῦ	Θεοῦ	ἐστίν	κατὰ	ἀλήθειαν,	ἐπὶ
	আমরা-জানি	কিন্তু	যে	-সেই	বিচার	-সেই	ঈশ্বরের	আছে	-অনুসারে	সত্য,	-উপরে
	G1492	G1161	G3754	G3588	G2917	G3588	G2316	G1510	G2596	G0225	G1909
	τοὺς	τὰ	τοιαῦτα	πράσσοντας.							
	-সেই	-সেই	এইরূপ	□□□□□□□□□□□□।							
	G3588	G3588	G5108	G4238							

যাঁরা মন্দ কাজ করে ঈশ্বর তাদের বিচার করেন; আর তাঁর বিচার ন্যায়সম্মত

3	λογίζη	δὲ	τοῦτο,	ὧ	ἄνθρωπε,	ὁ	κρίνων	τοὺς	τὰ	τοιαῦτα	
	তুমি-গণনা-কর	কিন্তু	এটি,	হে	মানুষ,	-সেই	বিচারকারী	-সেই	-সেই	এইরূপ	
	G3049	G1161	G3778	G5599	G0444	G3588	G2919	G3588	G3588	G5108	
	πράσσοντας,	καὶ	ποιῶν	αὐτά,	ὅτι	σὺ	ἐκφρεύη	τὸ	κρίμα	τοῦ	Θεοῦ?
	অভ্যাসকারীদের,	এবং	করছে	সেগুলি,	যে	তুমি	পালাবে	-সেই	বিচার	-সেই	ঈশ্বরের?
	G4238	G2532	G4160	G0846	G3754	G4771	G1628	G3588	G2917	G3588	G2316

তুমি তাদের বিচার করে থাক; কিন্তু তুমি নিজেও তাদের মত সেই সব মন্দ কাজ করা তাই এ কথা তুমি নিশ্চয়ই বুঝতে পারছ যে ঈশ্বর তোমার বিচার করবেনা তুমি তাঁর বিচার এড়াতে পারবে না।

4	ἡ	τοῦ	πλούτου	τῆς	χρηστότητος	αὐτοῦ,	καὶ	τῆς	ἀνοχῆς,	καὶ	τῆς
	বা	-সেই	ধনসম্পদের	-সেই	মঙ্গলতার	তাঁর,	এবং	-সেই	সহশীলতার,	এবং	-সেই
	G2228	G3588	G4149	G3588	G5544	G0846	G2532	G3588	G0463	G2532	G3588
	μακροθυμίας	καταφρονεῖς,	ἀγνοῶν	ὅτι	τὸ	χρηστὸν	τοῦ	Θεοῦ,	εἰς		
	দীর্ঘসহিষ্ণুতার	তুমি-অবজ্ঞা-কর,	অজানা	যে	-সেই	মঙ্গল	-সেই	ঈশ্বরের,	-তে		
	G3115	G2706	G0050	G3754	G3588	G5543	G3588	G2316	G1519		
	μετάνοιαν	σε	ἄγει?								
	অনুতাপ	তোমাকে	চালিত-করছে?								
	G3341	G4771	G0071								

ঈশ্বর তোমার প্রতি দয়া করেছেন ও সহিষ্ণু হয়েছেন। ঈশ্বর অপেক্ষা করছেন যেন তোমার পরিবর্তন হয়; কিন্তু তুমি তাঁর দয়াকে তুচ্ছ জ্ঞান করছ। তুমি হয়তো বুঝতে পারছ না যে তোমাদের প্রতি ঈশ্বরের এত দয়ার উদ্দেশ্য হল যাতে তোমরা পাপ থেকে মন-ফিরাও।

5 κατὰ δὲ τὴν σκληρότητα σου, καὶ ἀμετανόητον καρδίαν, θησαυρίζεις
 -অনুসারে কিন্তু -সেই কঠিনতা তোমার, এবং অনুতাপহীন হৃদয়, তুমি-সঞ্চয়-করছ
[G2596](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4643](#) [G4771](#) [G2532](#) [G0279](#) [G2588](#) [G2343](#)

σεαυτῶ ὀργὴν ἐν ἡμέρᾳ ὀργῆς, καὶ ἀποκαλύψεως δικαιοκρισίας τοῦ Θεοῦ,
 নিজের-জন্য ক্রোধ -মধ্যে দিনে ক্রোধের, এবং প্রকাশের ধার্মিক-বিচারের -সেই ঈশ্বরের,
[G4572](#) [G3709](#) [G1722](#) [G2250](#) [G3709](#) [G2532](#) [G0602](#) [G1341](#) [G3588](#) [G2316](#)

কিন্তু তুমি কঠিনমনা লোক ও অবাধ্য। তুমি পরিবর্তিত হতে চাও না, তাই তুমিই তোমার দণ্ডকে ঘোরতর করে তুলছ। ঈশ্বরের ক্রোধ প্রকাশের দিনে তুমি সেই দণ্ড পাবে, যে দিন লোকে ঈশ্বরের ন্যায়বিচার দেখতে পাবে।

6 ὁς ἀποδώσει ἐκάστῳ, κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ:
 যিনি দেবেন প্রত্যেককে, -অনুসারে -সেই কর্মসমূহ তার:
[G3739](#) [G0591](#) [G1538](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#)

ঈশ্বর প্রত্যেক মানুষকে তার কার্য অনুসারে ফল দেবেন।

7 τοῖς μὲν καθ' ὑπομονὴν ἔργου ἀγαθοῦ, δόξαν καὶ τιμὴν καὶ
 -যাদের প্রকৃতপক্ষে -অনুসারে ধৈর্য কর্মের ভালো, গৌরব এবং সম্মান এবং
[G3588](#) [G3303](#) [G2596](#) [G5281](#) [G2041](#) [G0018](#) [G1391](#) [G2532](#) [G5092](#) [G2532](#)

ἀφθαρσίαν ζητοῦσιν, ζῶην αἰώνιον;
 অক্ষয়তা অন্বেষণকারীদের, জীবন অনন্ত;
[G0861](#) [G2212](#) [G2222](#) [G0166](#)

যারা অবিরাম তাদের সতক্রিয়া দ্বারা মহিমা, সম্মান এবং অমরত্বের অন্বেষণ করে, ঈশ্বর তাদের অনন্ত জীবনের অধিকারী করবেন।

8 τοῖς δὲ ἐξ ἐριθείας, καὶ ἀπειθοῦσι τῇ ἀληθείᾳ, πειθομένοις δὲ
 -যাদের কিন্তু -থেকে স্বার্থপরতা, এবং অবাধ্যকারীদের -সেই সত্যে, মান্যকারীদের কিন্তু
[G3588](#) [G1161](#) [G1537](#) [G2052](#) [G2532](#) [G0544](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3982](#) [G1161](#)

τῇ ἀδικίᾳ, ὀργῇ καὶ θυμῷ;
 -সেই অন্যায়ে, ক্রোধ এবং আগ্রহ;
[G3588](#) [G0093](#) [G3709](#) [G2532](#) [G2372](#)

কিন্তু যারা স্বার্থপর, সত্যের অবজ্ঞাকারী এবং মন্দ পথেই চলে, ঈশ্বর তাদের উপর তাঁর ক্রোধ ও শাস্তির প্রবাহ বইয়ে দেবেন।

9 θλίψις καὶ στενοχωρία, ἐπὶ πᾶσαν ψυχὴν ἀνθρώπου τοῦ κατεργαζομένου
 ক্লেশ এবং সংকীর্ণতা, -উপরে প্রত্যেক প্রাণ মানুষের -সেই কর্মকারীর
[G2347](#) [G2532](#) [G4730](#) [G1909](#) [G3956](#) [G5590](#) [G0444](#) [G3588](#) [G2716](#)

τὸ κακόν, Ἰουδαίου τε πρῶτον, καὶ Ἕλληνο;
 -সেই মন্দ, যিহুদীর -উভয় প্রথমে, এবং গ্রীকের;
[G3588](#) [G2556](#) [G2453](#) [G5037](#) [G4412](#) [G2532](#) [G1672](#)

যারা মন্দ কাজ করে তাদের প্রত্যেকের জীবনে ঈশ্বরের কাছ থেকে ক্লেশ ও পীড়া আসবে। প্রথমে ইহুদীদের ও পরে অইহুদীদের উপরে।

10 δόξα δὲ, καὶ τιμὴ, καὶ εἰρήνη παντὶ τῷ ἐργαζομένῳ τὸ ἀγαθόν,
 গৌরব কিন্তু, এবং সম্মান, এবং শান্তি প্রত্যেককে -সেই কর্মকারীকে -সেই ভালো,
[G1391](#) [G1161](#) [G2532](#) [G5092](#) [G2532](#) [G1515](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2038](#) [G3588](#) [G0018](#)

Ἰουδαίῳ τε πρῶτον, καὶ Ἕλληνι.
 যিহুদীর -উভয় প্রথমে, এবং ।
[G2453](#) [G5037](#) [G4412](#) [G2532](#) [G1672](#)

কিন্তু যারা সত্কাঙ্ক করে তাদের তিনি মহিমা, সম্মান ও শান্তি দেবেন, প্রথমে ইহুদীদের ও পরে অইহুদীদের।

11 οὐ γὰρ ἐστὶν προσωποληψία παρὰ τῷ Θεῷ.
 না কেননা আছে পক্ষপাতিত্ব -কাছে -সেই ।
[G3756](#) [G1063](#) [G1510](#) [G4382](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2316](#)

ঈশ্বর সকল মানুষকে একইভাবে বিচার করেন।

12 Ὅσοι γὰρ ἀνόμως ἥμαρτον, ἀνόμως καὶ ἀπολοῦνται; καὶ ὅσοι
 যত-জন কেননা বিধানহীনভাবে পাপ-করেছে, বিধানহীনভাবে ও তারা-বিনষ্ট-হবে; এবং যত-জন
 G3745 G1063 G0460 G0264 G0460 G2532 G0622 G2532 G3745

ἐν νόμῳ ἥμαρτον, διὰ νόμου κριθήσονται,
 -মধ্যে বিধানে পাপ-করেছে, -দ্বারা বিধান বিচারিত-হবে,
 G1722 G3551 G0264 G1223 G3551 G2919

যারা বিধি-ব্যবস্থা জানে আর যারা তা কখনই শোনে নি, পাপ করলে তারা সকলে একই পর্যায়ে পড়বে। বিধি-ব্যবস্থা না জেনে যত লোক পাপ করেছে, তারা সকলেই বিধি-ব্যবস্থা ছাড়াই বিনষ্ট হবে। একইভাবে যাদের কাছে বিধি-ব্যবস্থা আছে তবু পাপ করে, তাদের বিধি-ব্যবস্থা দ্বারা বিচার হবে।

13 οὐ γὰρ οἱ ἀκροαταὶ νόμου δίκαιοι παρὰ τῷ Θεῷ, ἀλλ' οἱ
 না কেননা -সেই শ্রোতারা বিধানের ধার্মিক -কাছে -সেই ঈশ্বরের, বরং -সেই
 G3756 G1063 G3588 G0202 G3551 G1342 G3844 G3588 G2316 G0235 G3588

ποιηταὶ νόμου δικαιοθήσονται.
 পালনকারীরা বিধানের ঐক্য-পালন-করবে।
 G4163 G3551 G1344

বিধি-ব্যবস্থার কথা শুধু শুনলে ঈশ্বরের সামনে ধার্মিক প্রতিপন্ন হওয়া যায় না বরং বিধি-ব্যবস্থা যা বলে তা সর্বদা পালন করলেই ঈশ্বরের কাছে ধার্মিক হওয়া যায়।

14 ὅταν γὰρ ἔθνη, τὰ μὴ νόμον ἔχοντα, φύσει τὰ τοῦ νόμου ποιῶσιν,
 যখন কেননা জাতিরা, -সেই না বিধান থাকা, স্বাভাবত -সেই -সেই বিধানের করে,
 G3752 G1063 G1484 G3588 G3361 G3551 G2192 G5449 G3588 G3588 G3551 G4160

οὗτοι νόμον μὴ ἔχοντες ἑαυτοῖς εἰσὶν νόμος,
 এরা বিধান না থাকা নিজেদের-জন্য আছে বিধান,
 G3778 G3551 G3361 G2192 G1438 G1510 G3551

অইহুদীরা কোন বিধি-ব্যবস্থা পায় নি, অথচ তারা যখন স্বাভাবতঃ বিধি-ব্যবস্থা অনুযায়ী কাজ করে তখন তারা নিজেরাই নিজেদের বিধি-ব্যবস্থা। যদিও তাদের অধিকারে কোন বিধি-ব্যবস্থা নেই তবুও এটাই সত্য।

15 οἵτινες ἐνδείκνυται τὸ ἔργον τοῦ νόμου, γραπτὸν ἐν ταῖς καρδίαις
 যারা প্রদর্শন-করে -সেই কর্ম -সেই বিধানের, লিখিত -মধ্যে -সেই হৃদয়সমূহে
 G3748 G1731 G3588 G2041 G3588 G3551 G1123 G1722 G3588 G2588

αὐτῶν, συμμαρτυροῦσης αὐτῶν τῆς συνειδήσεως, καὶ μεταξὺ ἀλλήλων, τῶν
 তাদের, সাক্ষ্য-দেওয়া তাদের -সেই বিবেকের, এবং মধ্যে পরস্পরের, -সেই
 G0846 G4828 G0846 G3588 G4893 G2532 G3342 G0240 G3588

λογισμῶν κατηγορούντων ἢ καὶ ἀπολογουμένων,
 চিন্তাসমূহের অভিযোগকারী বা ও আত্মপক্ষ-সমর্থনকারী,
 G3053 G2723 G2228 G2532 G0626

তারা দেখায় যে, বিধি-ব্যবস্থার নির্দেশ কোনটা ভাল, কোনটা মন্দ, তা তারা তাদের হৃদয় দিয়েই জানে। তাদের বিবেকও এ ব্যাপারে সাক্ষ্য দেয়। অনেক সময় তাদের চিন্তাধারাই ব্যক্ত করে যে তারা অন্যায় কাজ করছে আর তাতে তারা দোষী হয়। কোন কোন সময় তাদের চিন্তাধারা ব্যক্ত করে যে তারা ঠিকই করছে, আর তাই তারা দোষী হয় না।

16 ἐν ᾧ ἡμέρα, ὅτε κρίνει ὁ Θεὸς τὰ κρυπτὰ τῶν ἀνθρώπων,
 -মধ্যে যাতে দিনে, যখন বিচার-করেন -সেই ঈশ্বর -সেই গোপন -সেই মানুষদের,
 G1722 G3739 G2250 G3753 G2919 G3588 G2316 G3588 G2927 G3588 G0444

κατὰ τὸ εὐαγγέλιόν μου, διὰ Χριστοῦ Ἰησοῦ.
 -অনুসারে -সেই সুসমাচার আমার, -দ্বারা খ্রীষ্ট ঐশ্বর।
 G2596 G3588 G2098 G1473 G1223 G5547 G2424

এসব তখনই ঘটবে যখন ঈশ্বর, যীশু খ্রীষ্টের মাধ্যমে মানুষের সকল গুপ্ত বিষয়ের বিচার করবেন। যে সুসমাচার আমি লোকদের কাছে প্রচার করি তা এই কথাই বলছে।

17 Εἰ δὲ σὺ Ἰουδαῖος ἐπονομάζῃ, καὶ ἐπαναπαύῃ νόμῳ, καὶ καυχᾶσαι
 যদি কিন্তু তুমি যিহুদী নামে-বলা-হও, এবং নির্ভর-কর বিধানে, এবং তুমি-গর্ব-কর
[G1487](#) [G1161](#) [G4771](#) [G2453](#) [G2028](#) [G2532](#) [G1879](#) [G3551](#) [G2532](#) [G2744](#)

ἐν Θεῷ;
 -মধ্যে ঈশ্বরে;
[G1722](#) [G2316](#)

তোমার অবস্থা কেমন? তুমি নিজেকে ইহুদী বলে পরিচয় দাও এবং বিধি-ব্যবস্থার উপর নির্ভর কর ও গর্ব কর যে তুমি ঈশ্বরের কাছাকাছি রয়েছ।

18 καὶ γινώσκεις τὸ θέλημα, καὶ δοκιμάζεις τὰ διαφέροντα, κατηχούμενος
 এবং তুমি-জান -সেই ইচ্ছা, এবং তুমি-পরীক্ষা-কর -সেই ভিন্ন, শিক্ষাপ্রাপ্ত
[G2532](#) [G1097](#) [G3588](#) [G2307](#) [G2532](#) [G1381](#) [G3588](#) [G1308](#) [G2727](#)

ἐκ τοῦ νόμου;
 -থেকে -সেই বিধানের;
[G1537](#) [G3588](#) [G3551](#)

তুমি জান যে ঈশ্বর তোমার কাছ থেকে কোন্ কাজ আশা করেন; আর কোন্টা গুরুত্বপূর্ণ তাও তুমি জান, কারণ তুমি বিধি-ব্যবস্থা শিক্ষা করেছ।

19 πάποιθάς τε σεαυτὸν ὀδηγὸν εἶναι, τυφλῶν, φῶς τῶν ἐν σκότει,
 তুমি-বিশ্বাস-কর -ও নিজেকে পথপ্রদর্শক হওয়ার, অন্ধদের, আলো -যাদের-সেই -মধ্যে অন্ধকারে,
[G3982](#) [G5037](#) [G4572](#) [G3595](#) [G1510](#) [G5185](#) [G5457](#) [G3588](#) [G1722](#) [G4655](#)

যারা ঠিক পথ চেনে না তুমি মনে কর এমন লোকদের তুমি একজন পথ প্রদর্শক। তুমি মনে কর যারা অন্ধকারে আছে তুমি তাদের কাছে জ্যোতিষ্করূপ।

20 παιδευτὴν ἀφρόνων, διδάσκαλον νηπίων, ἔχοντα τὴν μὀρφωσιν τῆς γνώσεως
 শাসনকারী মুর্থদের, শিক্ষক শিশুদের, থাকা -সেই আকৃতি -সেই জ্ঞানের
[G3810](#) [G0878](#) [G1320](#) [G3516](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3446](#) [G3588](#) [G1108](#)

καὶ τῆς ἀληθείας ἐν τῷ νόμῳ--
 এবং -সেই সত্যের -মধ্যে -সেই বিধানে--
[G2532](#) [G3588](#) [G0225](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3551](#)

তুমি মনে কর যে, যাদের মৌলিক শিক্ষার প্রয়োজন তুমি তাদের শিক্ষক হতে পার। তোমার কাছে বিধি-ব্যবস্থা আছে তাই তুমি মনে কর যে তুমি সবই জান ও সব সত্য তোমার কাছেই রয়েছে।

21 ὁ οὖν διδάσκων ἕτερον, σεαυτὸν οὐ διδάσκεις? ὁ κηρύσσων, μὴ
 -সেই অতএব শিক্ষাদানকারী অন্যকে, নিজেকে না তুমি-শেখাও? -সেই ঘোষণাকারী, না
[G3588](#) [G3767](#) [G1321](#) [G2087](#) [G4572](#) [G3756](#) [G1321](#) [G3588](#) [G2784](#) [G3361](#)

κλέπτειν, κλέπτεις?
 চুরি-করতে, তুমি-চুরি-কর?
[G2813](#) [G2813](#)

তুমি অপরকে শিক্ষা দিয়ে থাক; কিন্তু তুমি কি নিজেকেও শিক্ষা দাও? চুরি করো না বলে তুমি অপরকে শিক্ষা দাও। কিন্তু তুমি নিজে চুরি কর।

22 ὁ λέγων μὴ μοιχεύειν, μοιχεύεις? ὁ βδελυσσόμενος τὰ εἶδωλα,
 -সেই বলা না ব্যভিচার-করতে, তুমি-ব্যভিচার-কর? -সেই ঘৃণাকারী -সেই প্রতিমাসমূহ,
[G3588](#) [G3004](#) [G3361](#) [G3431](#) [G3431](#) [G3588](#) [G0948](#) [G3588](#) [G1497](#)

ἱεροσυλεῖς?
 তুমি-মন্দির-লুট-কর?
[G2416](#)

তুমি বল লোকে যেন যৌন পাপে লিপ্ত না হয়; কিন্তু তুমি নিজে সেই পাপে পাপী। তুমি প্রতিমা ঘৃণা কর কিন্তু মন্দির থেকে চুরি কর।

23 ὁς ἐν νόμῳ καυχᾶσαι, διὰ τῆς παραβάσεως τοῦ νόμου, τὸν Θεὸν
 যে -মধ্যে বিধানে তুমি-গর্ব-কর, -দ্বারা -সেই অতিক্রমের -সেই বিধানের, -সেই ঈশ্বরকে
[G3739](#) [G1722](#) [G3551](#) [G2744](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3847](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3588](#) [G2316](#)

ἀτιμάζεις?

তুমি-অসম্মান-কর?

[G0818](#)

তুমি ঈশ্বরের বিধি-ব্যবস্থা নিয়ে গর্ব কর আবার সেই একই বিধি-ব্যবস্থা লঙ্ঘন করে ঈশ্বরেরই অবমাননা করা

24 τὸ γὰρ ὄνομα τοῦ Θεοῦ δι' ὑμᾶς βλασφημεῖται ἐν τοῖς ἔθνεσιν,
 -সেই কেননা নাম -সেই ঈশ্বরের -মাধ্যমে তোমাদের নিন্দিত-হয় -মধ্যে -সেই জাতিদের,
[G3588](#) [G1063](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1223](#) [G4771](#) [G0987](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1484](#)

καθὼς γέγραπται.

যেমন □□□□-□□□।

[G2531](#) [G1125](#)

শাস্ত্রে যেমন লেখা আছে: "ইহুদীরা, তোমাদের জন্যই অইহুদীরা ঈশ্বরের নিন্দা করো"

25 περιτομὴ μὲν γὰρ ὠφελεῖ, ἐὰν νόμον πράσσης; ἐὰν δὲ παραβάτης
 ত্বকছেদ প্রকৃতপক্ষে কেননা উপকারী, যদি বিধান তুমি-পালন-কর; যদি কিন্তু অতিক্রমকারী
[G4061](#) [G3303](#) [G1063](#) [G5623](#) [G1437](#) [G3551](#) [G4238](#) [G1437](#) [G1161](#) [G3848](#)

νόμου ἢ, ἢ περιτομὴ σου, ἀκροβυστία γέγονεν.

বিধানের তুমি-হও, -সেই ত্বকছেদ তোমার, অত্বকছেদহীনতা □□□□□।

[G3551](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4061](#) [G4771](#) [G0203](#) [G1096](#)

সুন্নতের মূল্য আছে যদি তুমি বিধি-ব্যবস্থা মান; কিন্তু যদি বিধি-ব্যবস্থা লঙ্ঘন কর তাহলে তা সুন্নত না হওয়ার সমান।

26 ἐὰν οὖν ἢ ἀκροβυστία, τὰ δικαιώματα τοῦ νόμου φυλάσση, οὐχ
 যদি অতএব -সেই অত্বকছেদহীনতা, -সেই ন্যায়সঙ্গত-বিধানসমূহ -সেই বিধানের পালন-করে, না
[G1437](#) [G3767](#) [G3588](#) [G0203](#) [G3588](#) [G1345](#) [G3588](#) [G3551](#) [G5442](#) [G3756](#)

ἢ ἀκροβυστία αὐτοῦ, εἰς περιτομὴν λογισθήσεται?

-সেই অত্বকছেদহীনতা তার, -রাপে ত্বকছেদ গণিত-হবে?

[G3588](#) [G0203](#) [G0846](#) [G1519](#) [G4061](#) [G3049](#)

অইহুদীরা সুন্নত করায় না; কিন্তু সুন্নত ছাড়াই যদি তারা বিধি-ব্যবস্থার নির্দেশ মেনে চলে তাহলে কি তারা সুন্নতের মতই হবে না?

27 καὶ κρινεῖ ἢ ἐκ φύσεως ἀκροβυστία, τὸν νόμον, τελοῦσα, σὲ
 এবং বিচার-করবে -সেই -থেকে স্বভাব অত্বকছেদহীনতা, -সেই বিধান, পরিপূর্ণ-করা, তোমাকে
[G2532](#) [G2919](#) [G3588](#) [G1537](#) [G5449](#) [G0203](#) [G3588](#) [G3551](#) [G5055](#) [G4771](#)

τὸν διὰ γράμματος καὶ περιτομῆς, παραβάτην νόμου?

-যে -দ্বারা লিখিত-অক্ষর এবং ত্বকছেদের, অতিক্রমকারী বিধানের?

[G3588](#) [G1223](#) [G1121](#) [G2532](#) [G4061](#) [G3848](#) [G3551](#)

ইহুদীরা, তোমাদের লিখিত বিধি-ব্যবস্থা ও সুন্নত প্রথা আছে; কিন্তু তোমরা বিধি-ব্যবস্থা লঙ্ঘন করা তাই যাদের দৈহিকভাবে সুন্নত হয়নি অথচ বিধি-ব্যবস্থা মেনে চলে, তারা দেখিয়ে দেবে যে তোমরা ইহুদীরা দোষী।

28 οὐ γὰρ ὁ ἐν, τῷ φανερωῷ Ἰουδαῖός ἐστιν; οὐδὲ ἢ ἐν, τῷ
 না কেননা -সেই -মধ্যে, -সেই প্রকাশ্যে যিহুদী আছে; এবং-না -সেই -মধ্যে, -সেই
[G3756](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5318](#) [G2453](#) [G1510](#) [G3761](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#)

φανερωῷ ἐν σαρκὶ περιτομῆς;

প্রকাশ্যে -মধ্যে মাংসে ত্বকছেদ;

[G5318](#) [G1722](#) [G4561](#) [G4061](#)

বাহ্যিকভাবে ইহুদী হলেই প্রকৃত ইহুদী হওয়া যায় না, এবং পূর্ণ অর্থে বাহ্যিক সুন্নত প্রকৃত সুন্নত নয়।

29	ἀλλ'	ὁ	ἐν	τῷ	κρυπτῷ	Ἰουδαῖος;	καὶ	περιτομῇ	καρδίας,	ἐν										
	বরং	-সেই	-মধ্যে	-সেই	গুপ্তে	যিহুদী;	এবং	ত্বকছেদ	হৃদয়ের,	-মধ্যে										
	G0235	G3588	G1722	G3588	G2927	G2453	G2532	G4061	G2588	G1722										
	πνεύματι,	οὐ	γράμματι;	οὐ	ὁ	ἑταῖνος	οὐκ	ἐξ	ἀνθρώπων,	ἀλλ'	ἐκ									
	আত্মায়,	না	লিখিত-অক্ষরে;	যার	-সেই	প্রশংসা	না	-থেকে	মানুষদের,	বরং	-থেকে									
	G4151	G3756	G1121	G3739	G3588	G1868	G3756	G1537	G0444	G0235	G1537									
	τοῦ	Θεοῦ.																		
	-সেই	□□□□□□□□																		
	G3588	G2316																		

যে অন্তরে ইহুদী সেই প্রকৃত ইহুদী। প্রকৃত সুনত সম্পন্ন হয় অন্তরে; বিধি-ব্যবস্থায় লিখিত অক্ষরের মাধ্যমে তা হয় না কিন্তু অন্তরে আত্মা দ্বারা সাধিত হয়। আত্মার দ্বারা যে ব্যক্তির হৃদয়ের সুনত হয় সে মানুষের প্রশংসা নয়, ঈশ্বরের প্রশংসা পায়।